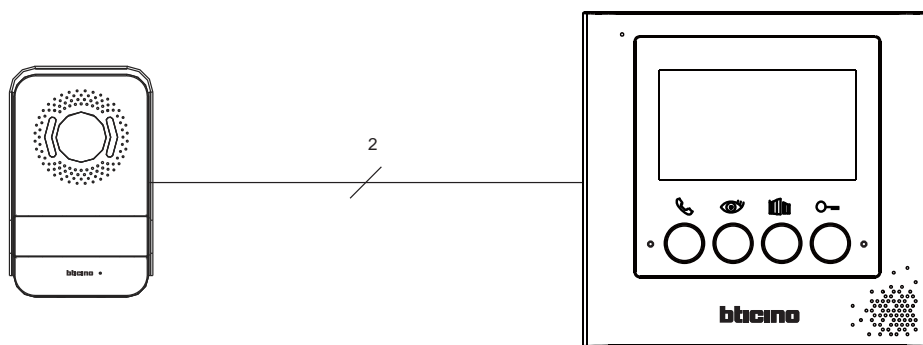
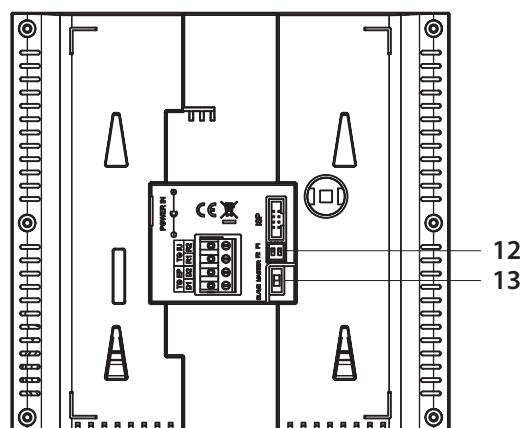
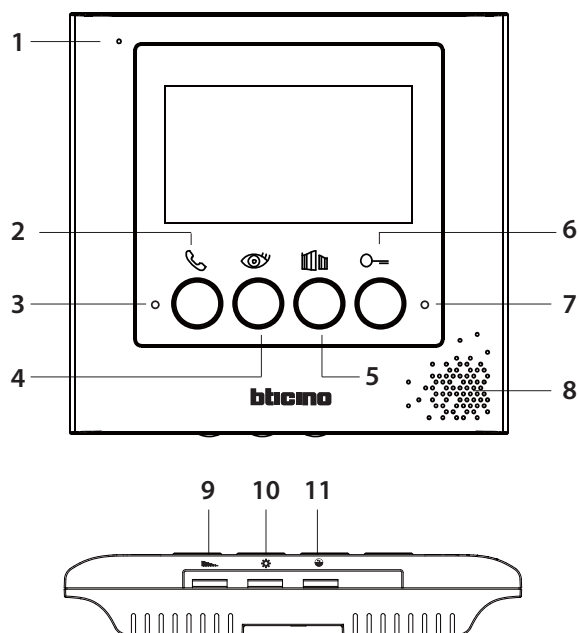


• Cables specifications • Specifiche dei cavi • Especificaciones cables • Προδιαγραφές καλωδίων • Specifikacije kablova • Specifikimet kablo • Specifikacije kablova • مواصفات الكابلات.



Distance between the last panel and last EP Distanza tra l'ultimo posto interno e l'ultimo PE Distancia entre la última unidad interior y la última PE Απόσταση μεταξύ του τελευταίου πίνακα και του τελευταίου EP Udaljenost između zadnjeg panela i zadnjeg EP Distanca ndërmjet panelit të fundit e EP të fundit Udaljenost između poslednje table i poslednjeg EP-a المسافة بين الوحدة الأخيرة ولوحة المدخل.	Telephonic twisted pair / Doppino telefonico twistato Cable de par trenzado telefónico Τηλεφωνικό συνεστραμμένο ζεύγος Telefonska parica / Palë telefonike e përdredhur Telefonski uvijeni par / الزوج المتلوي للهاتف.	336904(SCS Biticino)
	2x0.28mm <sup>2</sup> (0.13 ohm/m)	2x0.5 mm <sup>2</sup> (0.04ohm/M)
	0-80m	0-100m



1. Microphone
2. Answering key / Intercom key (available only with additional internal unit)
3. Communication LED.
4. Switch ON entrance panel / cycling key
5. Gate lock button (G+/G- connector)
6. Door lock button (L+/L- connector)
7. Power led (Blue) / mute volume (Red)
8. Speaker
9. Ring volume adjustment
10. Brightness adjustment
11. Colour adjustment
12. Configuration Dip switch 1  
ON = Device installed in family 1=F1  
OFF = Device installed in family 2=F2  
Dip switch 2, not to be configured
13. Master/Slave dip switch  
Master = Main internal unit of apartment  
Slave = Additional internal unit

1. Microfono
2. Tasto risposta / Tasto Intercom (disponibile solo con posto interno aggiuntivo)
3. LED Comunicazione.
4. Tasto accensione posto esterno / ciclamento
5. Pulsante apertura cancello (connettore G+/G-)
6. Pulsante apertura porta (connettore L+/L-)
7. LED alimentazione (Blu) / volume silenzioso (Rosso)
8. Altoparlante
9. Regolazione volume suoneria
10. Regolazione luminosità
11. Regolazione colore
12. Configurazione Dip switch 1  
ON = Dispositivo installato nella famiglia 1=F1  
OFF = Dispositivo installato nella famiglia 2=F2  
Dip switch 2, non deve essere configurato
13. Dip switch Master/Slave  
Master = Posto interno principale dell'appartamento  
Slave = Posto interno aggiuntivo

1. Micrófono
2. Tecla respuesta / Tecla Intercom (disponible solamente con una unidad interior adicional)
3. LED comunicación
4. Placa exterior botón ON / tecla ciclado
5. Botón cerradura cancela (G+/G- conector)
6. Botón cerradura puerta (L+/L- conector)
7. Led alimentación (Azul) / volumen en silencio (Rojo)
8. Altavoz
9. Ajuste del volumen del timbre
10. Ajuste del brillo
11. Ajuste del color
12. Configuración Dip switch 1  
ON = Dispositivo instalado en familia 1=F1  
OFF = Dispositivo instalado en familia 2=F2  
Dip switch 2, no se ha de configurar
13. Dip switch Master/Slave  
Master = Unidad interior principal del piso  
Slave = Unidad interior adicional

1. Μικρόφωνο
2. Κλειδί απάντησης / Κλειδί ενδοεπικοινωνίας (διαθέσιμο μόνο με επιπλέον εσωτερική μονάδα)
3. LED επικοινωνίας.
4. Ενεργοποίηση πάνελ εισόδου / κλειδί περιοδικής επανάληψης
5. Πλήκτρο κλειδώματος θύρας (Συνδέτης G+/G-)
6. Πλήκτρο κλειδώματος θύρας (L+/L- συνδέτης)
7. Led ενεργοποίησης (Μπλε) / σίγαση ήχων (Κόκκινο)
8. Ηχείο
9. Ρύθμιση της έντασης κουδουνιού
10. Ρύθμιση φωτεινότητας
11. Ρύθμιση χρώματος
12. Διαμόρφωση διακόπτη Dip 1  
ON = Εγκατάσταση συσκευής στην ομάδα 1 = F1  
OFF = Εγκατάσταση συσκευής στην ομάδα 2 = F2  
Ο διακόπτης DIP 2, δεν πρέπει να ρυθμιστεί
13. Master/Slave διακόπτη dip  
Master = Κύρια εσωτερική μονάδα του διαμερίσματος  
Slave = Πρόσθετη εσωτερική μονάδα

1. Mikrofon
2. Prekidač za odgovor / Intercom prekidač (dostupno samo s dodatnom internom jedinicom)
3. LED komunikacija
4. Prekidač ON (uključeno) ulazni panel / ciklički prekidač
5. Tipka za zaključavanje kapije (G+/G- konektor)
6. Tipka za zaključavanje vrata (L+/L- konektor)
7. LED napajanje (plava) / isključivanje zvuka (crvena)
8. Zvučnik
9. Podešavanje glasnoće zvona
10. Podešavanje svjetlosti zaslona
11. Podešavanje boje
12. Konfiguracija Dip prekidač 1  
ON (uključeno) = Uređaj instaliran u obitelji 1=F1  
OFF (isključeno) = Uređaj instaliran u obitelji 2=F2  
Dip prekidač 2, ne treba se konfigurirati
13. Master/Slave dip prekidač  
Master = Glavna interna jedinica stana  
Slave = Dodatna interna jedinica

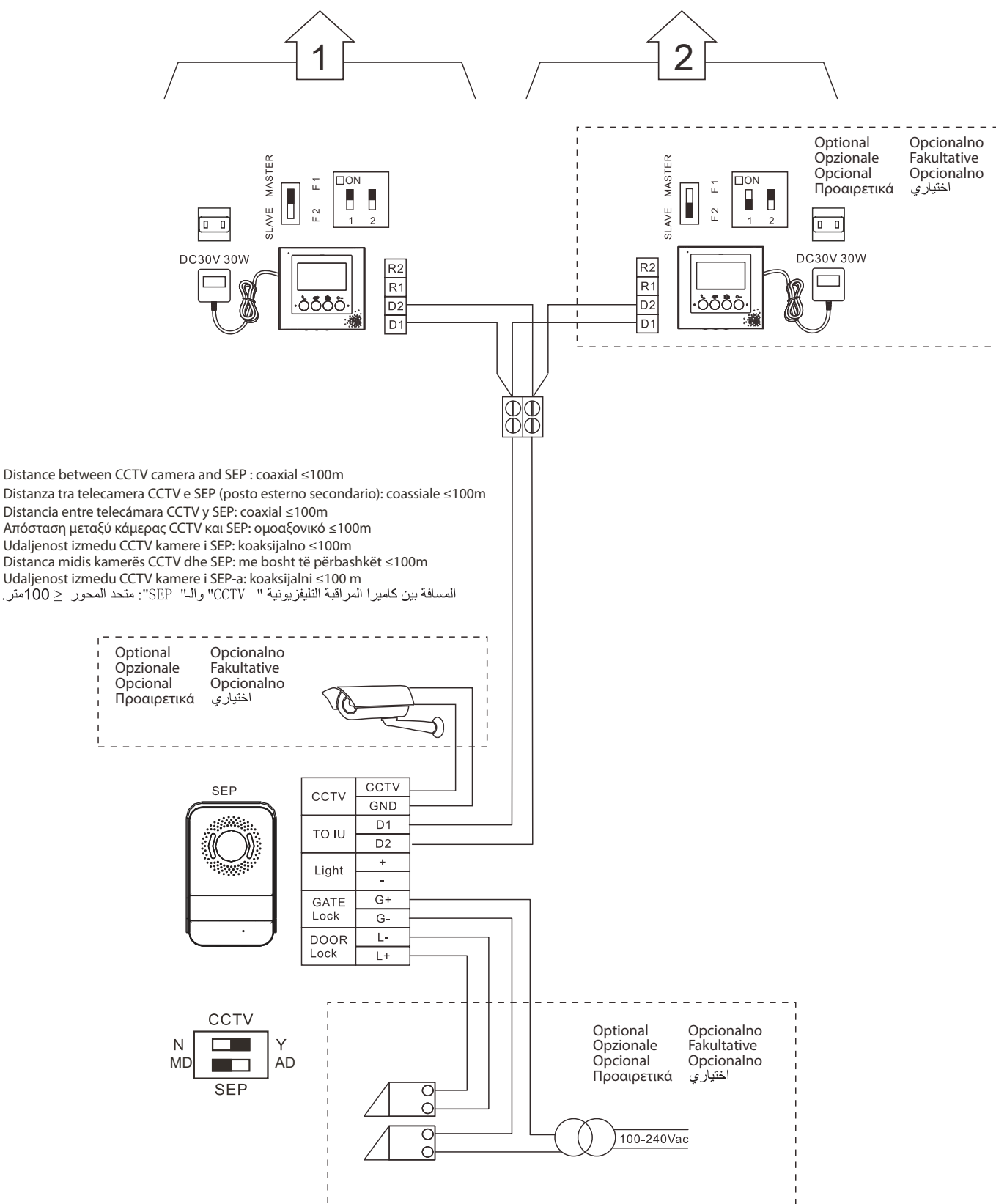
1. Mikrofon
2. Buton i përgjigjes/butoni i Interkomit (në dispozicion vetëm me njësi të brendshme shtesë)
3. LED i komunikimit.
4. Panel hyrje i ndezjes/buton i ciklimit
5. Buton i mbylljes së portës (Lidhës G+/G-)
6. Buton për mbylljen e derës (+ L / L-lidhës)
7. Led i energjisë (Blu) / volum pa zë (e kuqe)
8. Folës
9. Rregullim i volumit të ziles
10. Rregullim i ndriçimit
11. Rregullim i ngjyrës
12. Konfigurimi Dip kalimi 1  
ON = Pajisja e instaluar në familje 1 = F1  
OFF = Pajisja e instaluar në familje 2 = F2  
Kalimi Dip 2, të mos konfigurohet
13. Kalimi dip Master / Slave  
Master = njësi kryesore e brendshme e apartamentit  
Slave = njësi e brendshme Shtesë

1. Mikrofon
2. Taster za odgovaranje / interkom taster (dostupno samo sa dodatnom unutarnjom jedinicom)
3. Komunikacioni LED
4. Taster za UKLJUČIVANJE ulazne table/točički
5. Taster za zaključavanje kapije (G+/G- konektor)
6. Taster za zaključavanje vrata (L+/L- konektor)
7. Dioda za uključivanje (plava)/prigušivanje zvuka (crvena)
8. Zvučnik
9. Podešavanje jačine zvona
10. Podešavanje svjetline
11. Podešavanje boje
12. Konfiguracioni DIP svič 1  
UKLJUČENO = uređaj je instaliran u porodici 1=F1  
ISKLJUČENO = uređaj je instaliran u porodici 2=F2  
DIP svič 2, ne konfigurirajte se
13. Master/Slave DIP svič  
Master = glavna unutarnja jedinica stana  
Slave = dodatna unutarnja jedinica

1. الميكروفون.
2. مفتاح الرد / مفتاح الاتصال الداخلي "الإنتركم"
3. (متوفر فقط مع وحدة داخلية إضافية).
4. الصمام الثنائي الباعث للضوء "اليد" الخاص بالاتصالات.
5. مفتاح تشغيل "ON" لوحة المدخل / مفتاح التدوير.
6. زر قفل البوابة (موصّل +G / -G).
7. زر قفل الباب (موصّل +L / -L).
8. الصمام الثنائي الباعث للضوء "اليد" الخاص بالطاقة (أزرق) / كتم الصوت (أحمر).
9. مكبر الصوت.
10. ضبط مستوى صوت الرنين.
11. ضبط المسطوح.
12. ضبط الألوان.
13. مفاتيح ثنائي الجوانب 1 خاص بالأعداد.
- ON = تم تثبيت الجهاز في العائلة 1 = F1.
- OFF = تم تثبيت الجهاز في العائلة 2 = F2.
- لا يتم إعداد المفاتيح ثنائي الجوانب 2.
13. مفاتيح ثنائي الجوانب رئيسي "Master" / تابع "Slave".
- الرئيسي "Master" = الوحدة الداخلية الرئيسية للشقة.
- التابع "Slave" = الوحدة الداخلية الإضافية.

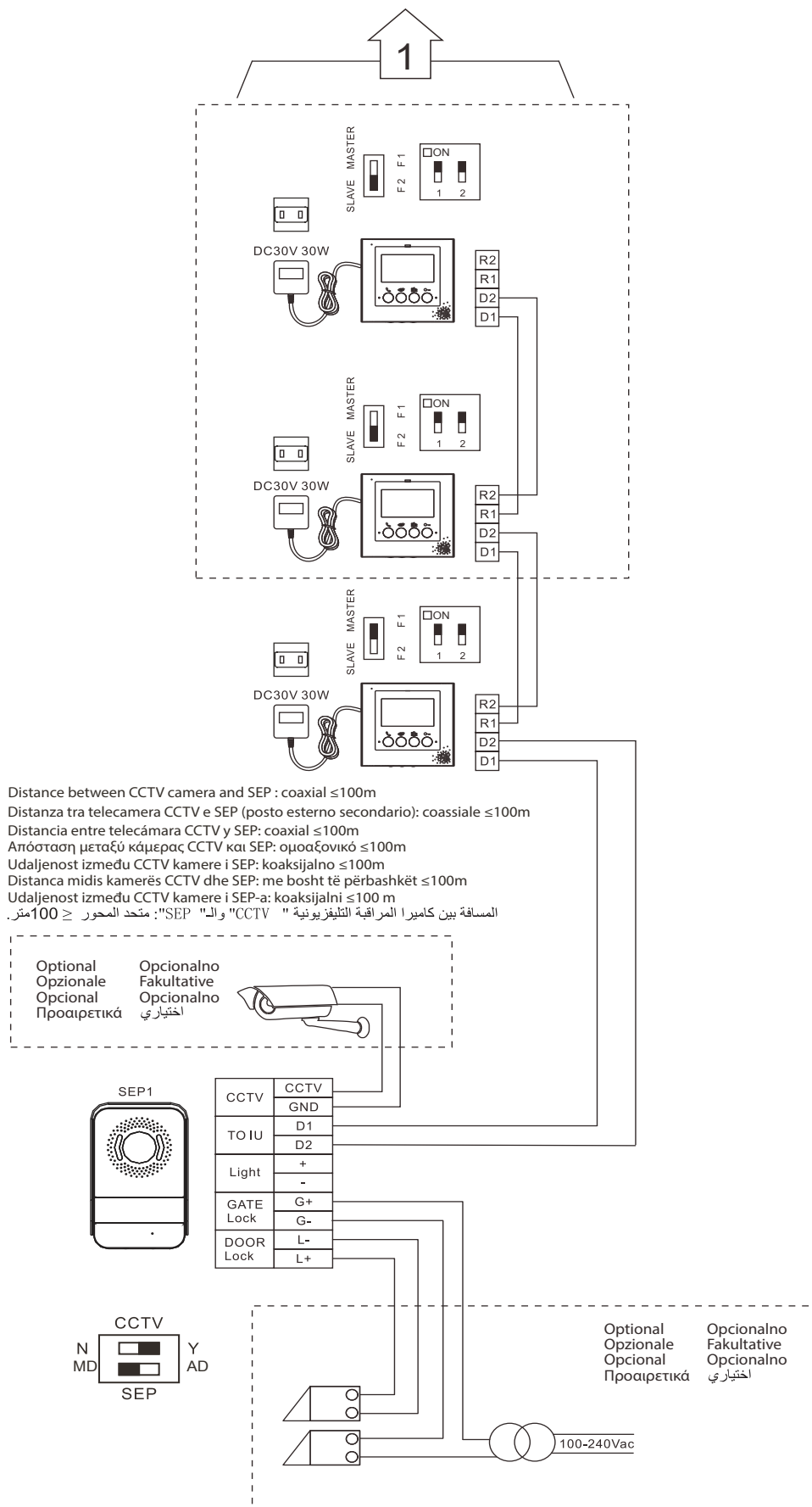
## 2-family diagram Schema bifamiliare Esquema 2 familias 2-διάγραμμα μονάδας Dijagram 2 obitelji

Skemë bifamiljare Dijagram sa 2 porodice -2- الرسم البياني للعائلة



1-family with additional internal unit diagram Schema monofamiliare con posto interno aggiuntivo  
 familia con unidad interior adicional 1-ομάδα με επιπρόσθετο διάγραμμα εσωτερικής μονάδας  
 dijagramom dodatne interne jedinice Skemë 1-familje me shtesë diagramin njësi të brendshme  
 jednom porodicom sa dodatnom unutarnjom jedinicom 1- عائلة برسم بياني لوحدة داخلية إضافية.

Esquema 1  
 1 obitelj s  
 Dijagram sa

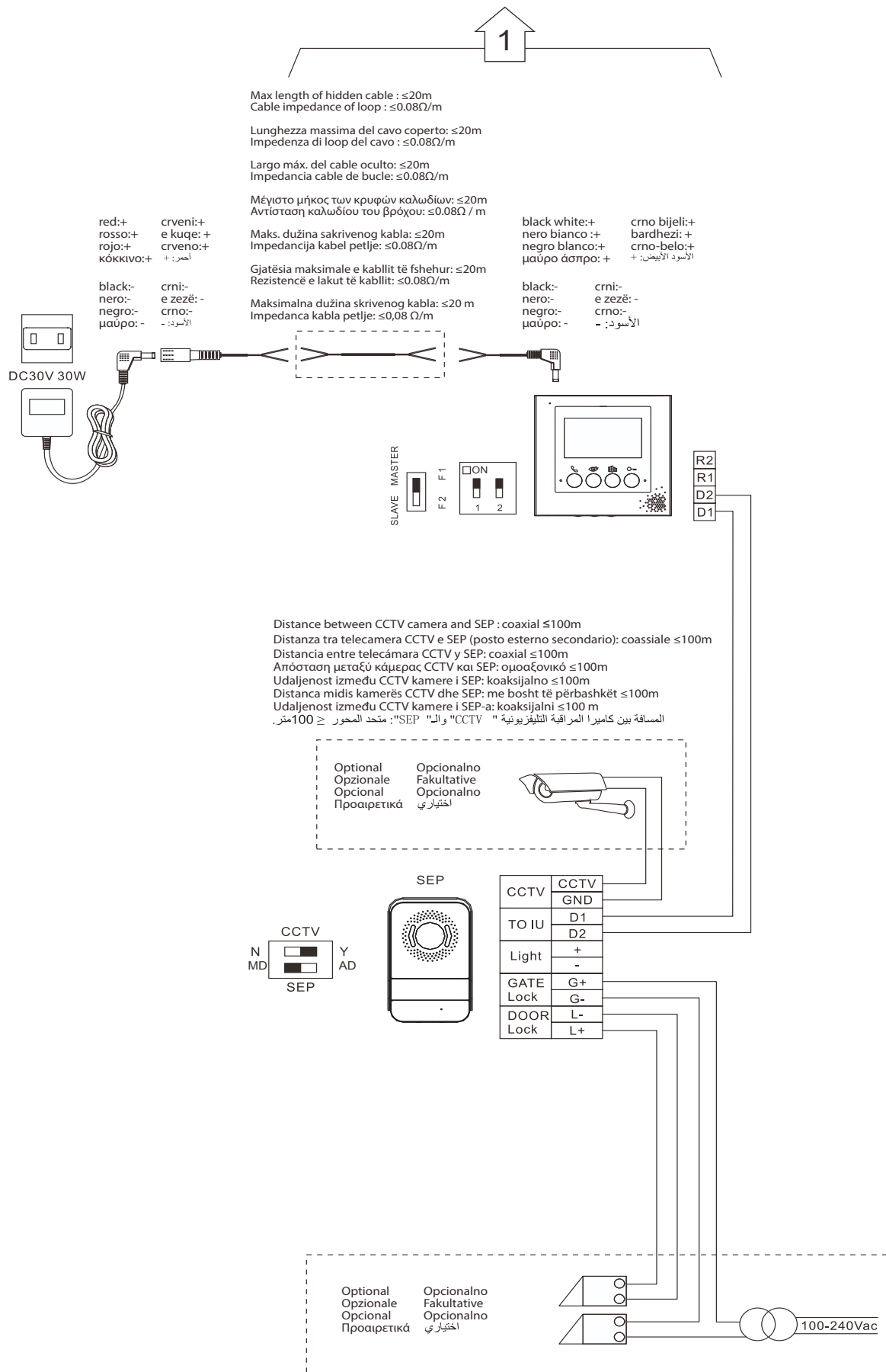


Hidden cable diagram  
gram skrivenog kablja

Schema copertura cavi  
Skemë mbuluese e kabllit

Esquema cable oculto  
Dijagram skrivenog kablja

Κρυφό διάγραμμα καλωδίωσης  
الرسم البياني للكابلات الخفي



Dijagram maksimalne mogućnosti produženja      الرسم البياني للحد الأقصى لإمكانية التمدد



EN

### Safety instructions

This product must be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use may result in electric shock, or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open the device.

All BTicino products must be opened and repaired only by appropriately trained personnel, approved by BTicino.

Any unauthorised opening or repair will immediately render any liabilities, rights of replacement, and guarantees void.

Only use original accessories.

Caution: the video internal unit must respect the following installation rules:

- it must only be installed indoors
- it must not be exposed to water drops or splashes.
- do not block the ventilation openings.

An improper use of the item can compromise its safety features.

ES

### Medidas de seguridad

Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista calificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de electrocución o incendio.

Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones y tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir el aparato. Todos los productos BTicino se deben abrir y reparar exclusivamente por personal capacitado y habilitado por la misma firma.

Cualquier apertura o reparación no autorizada invalida la totalidad de las responsabilidades, derechos de cambio y garantías. Utilizar exclusivamente accesorios originales.

**Atención:** el videointerfon debe respetar las siguientes normas de instalación:

- se debe instalar sólo al interior
- no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua
- no tape las aberturas de ventilación

Cualquier uso impropio del artículo puede comprometer las características de seguridad.

EL

### Οδηγίες ασφαλείας

Αυτό το προϊόν θα πρέπει να εγκαθίσταται κατά προτίμηση από ένα προσοντούχο ηλεκτρολόγο.

Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Πριν από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, διαβάστε τις οδηγίες και λάβετε υπόψη σας την συγκεκριμένη τοποθεσία συναρμολόγησης του προϊόντος.

Μην ανοίγετε την συσκευή. Όλα τα προϊόντα της Legrand θα πρέπει να ανοίγονται και να επιδιωρθώνονται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο και εγκεκριμένο προσωπικό της Legrand.

Οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα ή επιδιόρθωση ακυρώνει οποιαδήποτε ευθύνη και τα δικαιώματα αντικατάστασης και εγγυήσεων. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

**Προσοχή:** η εσωτερική μονάδα video θα πρέπει να ακολουθεί τους παρακάτω κανόνες εγκατάστασης:

- θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε σταγονίδια νερού ή υδρορροές.
- να μην φράσσονται τα ανοίγματα εξερισμού.

Η ακατάλληλη χρήση ενός τεμαχίου μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

AL

### Udhëzimet e sigurisë

Ky produkt duhet të instalohet mundësisht nga një elektrikist i kualifikuar. Instalimi dhe përdorimi i pasaktë mund të sjellë rrezikun e një shoku elektrik apo zjarr.

Para kryerjes së instalimit, lexoni udhëzimet dhe merni parasysh pozicionin specifik të montimit të produktit.

Mos e hapë pajisjen. Të gjitha produktet Legrand duhet të hapen dhe të riparohen vetëm nga personeli i trajnuar dhe aprovuar nga Legrand. Çdo hapje e paautorizuar ose riparim anulon plotësisht të gjitha detyrimet dhe të drejtat për zëvendësimin dhe garancitë. Përdorni vetëm pajisje të mirëfillta.

**Kujdes:** njësia Video e brendshme duhet të respektojë rregullat e mëposhtme instalimit:

- ajo duhet të instalohet vetëm në ambiente të mbyllura.
- ajo nuk duhet të jetë ekspozuar ndaj pikave të ujit apo spërkatje.
- mos bllokoni hapjet për ajrim.

Një përdorim i pavendë i produktit mund kompromentojë karakteristikat e tij të sigurisë.

IT

### Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato preferibilmente da un elettricista qualificato. Un'errata installazione e un uso improprio possono comportare il rischio di scosse elettriche o incendio.

Prima di effettuare l'installazione, leggere le istruzioni e tener presente la specifica posizione di montaggio del prodotto.

Non aprire il dispositivo. Tutti i prodotti Legrand devono essere aperti e riparati esclusivamente da personale qualificato e approvato dalla Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata annulla completamente tutte le responsabilità e i diritti alla sostituzione e alla garanzia. Utilizzare solo accessori originali.

**Attenzione:** il videocitofono deve rispettare le seguenti regole installative:

- deve essere installato solo in ambienti interni
- l'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua.
- non ostruire le aperture di ventilazione.

Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

HR

### Sigurnosne upute

Poželjno je da ovaj proizvod instalira kvalificirani električar.

Nepravilno instaliranje i korištenje može izazvati rizik strujnog udara ili požara.

Prije izvođenja instalacije, pročitaite upute i uzmite u obzir specifičnu lokaciju za montiranje proizvoda.

Ne otvarajte uređaj. Sve Legrand proizvode mora otvarati i popravljati isključivo osoblje koje je obučio i odobrio Legrand. Svako neovlašteno otvaranje ili popravljnje u potpunosti briše svaku odgovornost i pravo na zamjenu i garancije. Koristite samo originalni pribor.

**Opres:** interna video jedinica mora poštivati sljedeća pravila instaliranja:

- smije se instalirati samo unutra.
- ne smije se izlagati kapljicama ili prskanju vodom.
- nemojte blokirati otvore za ventilaciju.

Nepravilno korištenje jedinice može ugroziti njena sigurnosna svojstva.

BS

### Sigurnosne instrukcije

Ugradnju proizvoda bi trebao vršiti kvalificirani električar.

Neispravna instalacija i korištenje mogu imati za nužnu posljedicu strujni udar ili požar.

Prije ugradnje, pročitati upute i voditi računa o mjestu gdje će proizvod biti montiran.

Ne otvarati aparat. Svi Legrand proizvodi mogu biti isključivo otvoreni i popravljani od strane obučenog osoblja i uz odobrenje firme Legrand. Svako neautorizirano otvaranje i popravka potpuno brišu svaku obvezu i pravo na zamjenu ili garanciju. Koristiti samo originalne dijelove.

**Opres:** ugradnja unutrašnje video jedinice zahtjeva poštovanje sljedećih pravila:

- ona može biti postavljena samo u zatvorenim prostorijama
- ne smije biti izložena kapljicama vode i prskanju
- otvori za ventilaciju ne smiju biti zapušeni

Nepravilnim korištenjem ove jedinice mogu se kompromitovati njena sigurnosna svojstva.

### تعليمات السلامة

AR

يجب أن يتم تركيب هذا المنتج بواسطة فني كهرباء مؤهل.

يُمكن أن يؤدي التركيب الغير صحيح والاستخدام غير السليم إلى خطر الصدمة الكهربائية أو نشوب حريق.

قبل القيام بالتركيب، قم بقراءة التعليمات والأخذ في الاعتبار موضع التركيب الخاص للمنتج.

لا تقم بفتح الجهاز.

يجب أن يتم فتح جميع منتجات شركة "BTicino" وتصليحها فقط بواسطة موظفين مؤهلين ومصرح لهم من الشركة.

أي فتح أو تصليح غير مُصرح به يلغي بالكامل جميع المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمان.

استخدام فقط الملحقات الأصلية.

تنبيه: يجب أن تكون وحدة البواب الآلي المزود بفيديو مطابقة لقواعد التثبيت التالية:

- يجب أن يتم تركيبها فقط في الداخل.

- يجب ألا يتم تعريض الجهاز إلى قطرات أو رذاذ المياه.

لا تقم بسد فتحات التهوية.

أي استخدام غير صحيح للمنتج يُمكن أن يؤثر سلبًا على مواصفات السلامة.